

SETTORE AMBIENTE E TERRITORIO
SERVIZIO ECOMUSEO

Proposta N. 2915 / 2026

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 1256 DEL 10/09/2026

OGGETTO: AFFIDAMENTO, AI SENSI DEL D.LGS. 36/2023 ART. 50 COMMA 1 LETT. B), PER IL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO IN OCCASIONE DI RISO' 2026 - VERCELLI. CIG BCEA3FA2B7

IL DIRIGENTE

PREMESSO CHE:

- le Linee Programmatiche di Mandato di questa Amministrazione si sviluppano su cinque assi strategici tra cui rientra il “rilancio del territorio per uno sviluppo del suo potenziale socio-economico e per la valorizzazione dal punto di vista storico e culturale” che è stato recepito all’interno del D.U.P. vigente nella previsione dell’obiettivo Organizzazione del Festival internazionale del riso “RISO”;
- con Deliberazione di Consiglio Provinciale n. 40 del 17/12/2025 è stato approvato il Documento Unico di Programmazione 2026-2028;
- con Deliberazione di Consiglio Provinciale n. 41 del 17/12/2025 è stato approvato il Bilancio di previsione 2026-2028;
- con Decreto del Presidente n. 5 del 20/01/2026 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione 2026;
- con Decreto del Presidente n. 19 del 12/02/2026 sono state approvate le variazioni del Piano esecutivo di gestione all’interno delle dotazioni di spesa della Missione 16 Programma 01 “Sviluppo del Settore Agricolo e del sistema agroalimentare”;
- con Decreto del Presidente n. 26 in data 23 dicembre 2022 sono stati conferiti gli incarichi dirigenziali;
- con Decreto n.27 del 23/02/2026 è stato approvato il Piano Integrato di Attività e Organizzazione 2026 - 2028 (P.I.A.O.) di cui all'art. 6 Del D.L. 80/2021.

VISTO l'art. 1, comma 676, della legge n. 199 del 30 dicembre 2025, che ha abrogato le lettere a) e b) del comma 420 dell'art. 1 della legge n. 190 del 23 dicembre 2024. copia informatica per consultazione

PREMESSO ALTRESI' CHE con Decreto del Presidente n. 204 del 24/12/2025, è stata approvata l'organizzazione di Risò – Festival Internazionale del Riso, edizione 2026, procedendo alla sottoscrizione dell'Accordo per l'organizzazione dell'evento, ai sensi dell'art. 15 della legge n. 241/1990 e s.m.i., con il Comune di Vercelli, stabilendo, tra l'altro, che:

- le Parti firmatarie potranno avvalersi, per la promozione, l'organizzazione e la realizzazione delle attività di rispettiva competenza, di professionisti e/o soggetti terzi, ai quali potranno essere conferite specifiche risorse economiche e/o materiali;
- la Provincia di Vercelli e il Comune di Vercelli collaboreranno alla buona riuscita del Festival, anche mediante l'utilizzo di eventuali risorse derivanti da finanziamenti pubblici e privati;
- al Dirigente del Settore Ambiente e Territorio, arch. Veronica Platinetti, è demandata l'adozione dei conseguenti provvedimenti operativi e gestionali;
- il Responsabile del procedimento è l'arch. Cristiana Merani, Responsabile del Servizio Pianificazione Territoriale - Europa – Eventi.

CONSIDERATO CHE:

- nell'ambito dell'organizzazione della manifestazione "Risò – Festival Internazionale del Riso – Edizione 2026", caratterizzato dalla presenza di ospiti e partecipanti di provenienza internazionale, si rende necessario assicurare un adeguato servizio di interpretariato, al fine di garantire la corretta comunicazione e comprensione degli interventi e dei contenuti dell'iniziativa;
- a tal fine, in relazione alle specifiche esigenze organizzative dell'evento, si rende necessario procedere all'affidamento del servizio di interpretariato inglese-italiano e italiano-inglese e del necessario supporto linguistico durante lo svolgimento dell'iniziativa, utile, nel corso dell'evento, a favorire la corretta comunicazione tra gli ospiti, i relatori e gli altri partecipanti alla manifestazione.

DATO ATTO CHE: l'istruttoria relativa al presente affidamento è stata curata dal Servizio Pianificazione Territoriale - Europa - Eventi che ha provveduto a completare l'iter istruttorio necessario ai fini dell'adozione del presente provvedimento.

VISTI :

- il D.Lgs. 267/2000 “Testo unico delle leggi sull’ordinamento degli enti locali” - art. 192 che prescrive l’adozione di preventiva determinazione a contrattare, indicante il fine che con il contratto si intende perseguire, l’oggetto del contratto, la sua forma e le clausole ritenute essenziali, le modalità di scelta del contraente;
- il D. Lgs 36/2023 “ Codice dei Contratti pubblici” e s.m.i. in particolare:
 - *art. 17 - Fasi delle procedure di affidamento*
 - *art. 18 - Il contratto e la sua stipulazione copia informatica per consultazione- parte II- Digitalizzazione del ciclo di vita dei contratti*
 - *art. 50 – Procedure per l’affidamento, co. 1 lett. b) affidamento diretto dei servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l’attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all’esecuzione delle prestazioni contrattuali.*

CONSIDERATO CHE:

- per la realizzazione della suddetta attività è stato acquisito il preventivo agli atti d’ufficio, prot. prov. n. 27498 del 09/09/2026 , presentato dal professionista Dott. Bruno Lorenzo Domenico, con sede in Via Pietro Micca 17, 10121 Torino, per un importo complessivo pari a € 1.008,80, così determinato: € 950,00 per il servizio, € 20,00 per spese di viaggio ed € 38,80 a titolo di rivalsa INPS 4%, come da preventivo, senza applicazione dell’IVA in quanto il professionista opera in regime forfettario ;
- l’offerta presentata risulta congrua e rispondente alle esigenze dell’Amministrazione, tenuto conto della natura e delle caratteristiche della prestazione richiesta, della professionalità necessaria per lo svolgimento del servizio di interpretariato e delle imminenti tempistiche connesse alla realizzazione dell’evento.

RILEVATO CHE:

- l’istruttoria amministrativa finalizzata al presente affidamento è stata condotta nel rispetto della normativa sulla tutela dei dati personali e non presenta situazioni di conflitto di interesse, anche potenziale, ai sensi dell’art. 6bis della L.241/90;

- l'affidamento dovrà essere effettuato mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b), del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., trattandosi di servizio di importo inferiore alla soglia prevista dalla normativa vigente;
- l'operatore economico individuato risulta in possesso di esperienza e competenza adeguate alla realizzazione delle attività richieste e in grado di garantire la tempestiva esecuzione del servizio secondo le esigenze organizzative della manifestazione;
- il ricorso all'affidamento diretto risponde ai principi di risultato, fiducia, accesso al mercato, economicità, efficacia, efficienza e tempestività dell'azione amministrativa, consentendo di assicurare l'esecuzione delle prestazioni in tempi compatibili con l'imminente svolgimento del Festival Internazionale del Riso – Riso' 2026.

DATO ATTO CHE:

- ai fini dell'affidamento del servizio è stato individuato l'operatore economico Dott. Bruno Lorenzo Domenico, con sede in Via Pietro Micca 17, 10121 Torino, operatore in possesso di esperienza nel settore e in grado di garantire l'esecuzione delle prestazioni richieste secondo le tempistiche della manifestazione;
- il servizio oggetto del presente affidamento è riconducibile al CPV 79540000-1 – Servizi di interpretariato ;
- l'offerta economica presentata è ritenuta congrua e conveniente in relazione alle caratteristiche delle prestazioni richieste, alle esigenze dell'Amministrazione e alle tempistiche di realizzazione del servizio;
- per la procedura in oggetto è stato acquisito mediante la Piattaforma Contratti Pubblici (PCP) dell'Autorità Nazionale Anticorruzione il seguente Codice Identificativo di Gara: **CIG BCEA3FA2B7**.

DATO ATTO CHE:

- l'istruttoria amministrativa finalizzata al presente affidamento è stata condotta nel rispetto della normativa sulla tutela dei dati personali e non presenta situazioni di conflitto di interesse, anche potenziale, ai sensi dell'art. 6-bis della Legge n. 241/1990;
- la procedura si è svolta in conformità a quanto disposto dal D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., assicurando l'osservanza dei principi di risultato, fiducia, accesso al mercato, economicità, efficacia, tempestività e correttezza.

DATO ALTRESÌ ATTO CHE:

- l'operatore economico risulta in possesso, come previsto dall'art. 50, comma 1, lett. b), del D.Lgs. 36/2023, di esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente affidamento;
- ai sensi dell'art. 52, comma 1, del D.Lgs. 36/2023, nelle procedure di affidamento di cui all'art. 50, comma 1, lett. a) e b), di importo inferiore a € 40.000,00, gli operatori economici attestano con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti e la Stazione Appaltante verifica le dichiarazioni, anche previo sorteggio di un campione individuato con modalità predeterminate ogni anno;
- il Responsabile del Procedimento, ai sensi dell'art. 5 della Legge n. 241/1990 e s.m.i., è l'Arch. Cristiana Merani, Incaricato di E.Q. del Settore Ambiente e Territorio;
- sono state rispettate, in fase istruttoria e di predisposizione degli atti, le disposizioni di cui all'art. 7 del D.P.R. 62/2013 "Codice di comportamento dei dipendenti pubblici" ed è stata accertata l'insussistenza, ai sensi dell'art. 16 del D.Lgs. 36/2023, di situazioni di conflitto di interesse in capo al firmatario del presente atto e al RUP in relazione all'operatore economico destinatario dello stesso;
- è stato acquisito, attraverso la Piattaforma Contratti Pubblici (PCP) dell'Autorità Nazionale Anticorruzione, il Codice Identificativo di Gara **BCEA3FA2B7** ;
- è stato acquisito il Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC), prot. n. INPS_52192366 , con scadenza di validità 07/01/2027, dal quale risulta la regolarità contributiva dell'operatore economico, agli atti d'Ufficio;
- l'esecuzione delle spese è soggetta agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.i.;
- in relazione all'esigua rilevanza economica dell'affidamento e alla tipologia delle prestazioni, ai sensi dell'art. 53, comma 4, del D.Lgs. 36/2023, non si richiede la garanzia definitiva;
- le prestazioni in oggetto non rivestono un interesse transfrontaliero certo, secondo quanto previsto dall'art. 48, comma 2, del D.Lgs. 36/2023;
- il contratto verrà stipulato, ai sensi dell'art. 18, comma 1, del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale;

- in caso di successivo accertamento del difetto del possesso dei requisiti prescritti dalla normativa vigente, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 52 del D.Lgs. 36/2023.

VISTI:

- il Regolamento di Contabilità approvato con delibera del Consiglio Provinciale n. 33 del 11/12/2019;
- il Regolamento sull'Ordinamento degli Uffici e dei Servizi dell'Ente approvato con DGP n. 813 del 13/3/2008 e s.m.i e da ultimo con Decreto del Presidente n. 89 del 31/08/2023.

ACCERTATO che la spesa di cui al presente provvedimento è compatibile con gli stanziamenti di Bilancio e rispetta le regole di finanza pubblica ai sensi dell'art. 183, comma 8, del D.Lgs. 267/2000.

DATO ATTO CHE, con la sottoscrizione del presente atto, si attesta contestualmente la regolarità e correttezza dell'azione amministrativa e, pertanto, si esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica dello stesso ai sensi di quanto previsto dall'art. 147-bis del D.Lgs. 267/2000.

RICHIAMATO il D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali" e, in particolare, l'art. 107 sulle competenze dei Dirigenti.

DETERMINA

- 1 **di approvare** il preventivo acquisito con Prot Prov n. 27498 del 09/09/2026 presentato dall'operatore economico Dott. Bruno Lorenzo Domenico, con sede in Via Pietro Micca 17, 10121 Torino – P.IVA 02089580027, per l'importo di € 1.008,80 così determinato: € 950,00 per il servizio, € 20,00 per spese di viaggio ed € 38,80 a titolo di rivalsa INPS 4%, senza applicazione dell'IVA in quanto il professionista opera in regime forfettario;
- 2 **di adottare** la presente determinazione a contrarre finalizzata all'affidamento diretto del servizio di cui al successivo punto 3);

- 3 **di affidare**, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b), del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., all'operatore economico Dott. Bruno Lorenzo Domenico, con sede in Via Pietro Micca 17, 10121 Torino – P.IVA 02089580027, alle condizioni economiche e tecniche di cui al preventivo acquisito con Prot Prov n. 27498 del 09/09/2026, il servizio di interpretariato durante il Festival Internazionale del Riso – Riso' 2026, per l'importo complessivo di € 1.008,80;
- 4 **di provvedere**, ai sensi dell'art. 18, comma 1, del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., alla stipula del contratto mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale;
- 5 **di dare atto** che, in caso di successivo accertamento del difetto del possesso dei requisiti prescritti dalla normativa vigente, si procederà alla risoluzione dell'affidamento, al pagamento del corrispettivo pattuito solo con riferimento alle prestazione già eseguite o nei limiti dell'utilità ricevuta;
- 6 **di impegnare** l'importo complessivo di € 1.008,80, per il servizio di cui al punto 3), sul Bilancio 2026, alla Missione 16 "Agricoltura politiche agroalimentari e pesca", Programma 1601 "Sviluppo del settore agricolo e del sistema agroalimentare" con la seguente imputazione:

Esercizio finanziario	Capitolo	Denominazione	Importo
2026	10040400	Festival RISO' – servizi di progettazione, organizzazione e coordinamento	€ 1.008,80

- 7 **di dare atto** che il Codice Identificativo di Gara acquisito per il servizio in oggetto attraverso la Piattaforma Contratti Pubblici (PCP) dell'Autorità Nazionale Anticorruzione è il seguente: **CIG BCEA3FA2B7**;
- 8 **di dare atto** che il Responsabile del Procedimento, ai sensi dell'art. 5 della Legge n. 241/1990 e s.m.i., l'Arch. Cristiana Merani Funzionario ad Elevata Qualificazione del Servizio Pianificazione Territoriale - Europa -Eventi;
- 9 **di dare atto** che il presente provvedimento è compatibile con gli stanziamenti di bilancio, come sopra indicati e con le regole di finanza pubblica;

10 **di dare atto** che, con la sottoscrizione del presente atto, si attesta contestualmente la regolarità e correttezza dell'azione amministrativa e, pertanto, si esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica dello stesso ai sensi di quanto previsto dall'art. 147 bis del D.Lgs. 267/2000;

11 **di dare atto** che il presente provvedimento è stato redatto nel rispetto della normativa vigente in materia di protezione dei dati personali, ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR) e del D.Lgs. 196/2003, come modificato dal D.Lgs. 101/2018.

12 **di disporre** le pubblicazioni in materia di trasparenza previste dal D.Lgs. 36/2023 e dal D.Lgs. 33/2013, nonché gli adempimenti connessi alla trasmissione delle informazioni alla Banca Dati Nazionale dei Contratti Pubblici di ANAC;

Avverte che contro il presente provvedimento è ammesso ricorso giurisdizionale avanti il T.A.R. territorialmente competente entro il termine di 30 (trenta) giorni o ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di 120 (centoventi) giorni, termini decorrenti entrambi dalla piena conoscenza del provvedimento stesso.

Redattore: CAMANDONA CHIARA

Funzionario/Incaricato di E. Q.:

IL DIRIGENTE
PLATINETTI VERONICA

(Sottoscritto digitalmente ai sensi
dell'art. 21 D.Lgs n 82/2005 e s.m.i.)



PROVINCIA DI
VERCELLI

AREA FINANZE E BILANCIO
VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 1256 DEL 10/09/2026

OGGETTO: AFFIDAMENTO, AI SENSI DEL D.LGS. 36/2023 ART. 50 COMMA 1 LETT. B), PER IL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO IN OCCASIONE DI RISO' 2026 - VERCELLI. CIG BCEA3FA2B7

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 153, 5° comma del Decreto Legislativo n. 267 del 18.08.2000

Anno: 2026 - Numero del movimento contabile: 1134

Descrizione del movimento contabile: BRUNO LORENZO DOMENICO - SERVIZIO DI INTERPRETARIATO IN OCCASIONE DI RISO' 2026

Tipologia di movimento contabile: Impegno

Tipo di movimento: S

Importo movimento contabile: €1.008,80

Riferimento al bilancio / peg: 10040400/0

Ragione sociale del movimento contabile:

Codice del beneficiario del movimento contabile:

Note:

FAVOREVOLE

Vercelli lì, 10/09/2026

L'INCARICATO DI E. Q.
CONTORBIA GIOVANNA

(Sottoscritto digitalmente ai sensi
dell'art. 21 D.L.gs n 82/2005 e s.m.i.)